


<p>КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ</p> <p>ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ</p>	<p align="center">СИЛАБУС навчальної дисципліни</p> <p align="center">«Друга східна мова (перська)»</p> <p align="center">Спеціальність: 035 Філологія</p> <p align="center"><u>Спеціалізація:</u> 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – арабська 035.062 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – гінді 035.063 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – іврит 035.068 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – турецька</p> <p align="center"><u>Освітня програма:</u> Арабська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова Мова гінді, індійська література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова Мова іврит, єврейська література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова Турецька мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова</p>
Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Семестр	3-8
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	23 кредити ЄКТС / 690 годин
Мова викладання	українська / перська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	Предмет дисципліни – оперування мовою в реальному часі, у різних ситуаціях, що здійснюється задля формування цілісного й персоналізованого образу світу, розвитку творчої активності і автономності студента та усвідомлення міжкультурних особливостей представників різних лінгвокультурних спільнот.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Мета викладання пропонованої дисципліни полягає у засвоєнні лексичного мінімуму та основних граматичних правил перської мови, необхідних для формування вмінь та навичок читання та розуміння текстів, сприйняття та розуміння усного мовлення, ведення діалогів, графічних та орфографічних умінь і навичок, розвитку зв'язного усного та письмового мовлення, навичок перекладу; формування іншомовної комунікативної компетенції, тобто здатності й реальної готовності студентів здійснювати іншомовне спілкування й досягати взаєморозуміння з носіями інших культур, а також розвиток і виховання студентів засобами навчального предмета.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	Студент повинен знати: <ul style="list-style-type: none"> – особливості граматичного, лексико-фразеологічного складу перської мови; – основний зміст тем усного мовлення; – загальні правила розмовного мовлення; – засоби перекладу фразеологічних одиниць; – словарні еквіваленти в українській та перській мовах; лексичний мінімум. Студент повинен вміти: <ul style="list-style-type: none"> – вільно спілкуватися перською мовою за вивченими темами; – проводити бесіди перською мовою на навчально-побутові теми з урахуванням культурологічного аспекту мовлення; вести бесіду у заданій ситуації; – викладати на письмі зміст почутого, побаченого або прочитаного; – читати і розуміти тексти початкового рівня складності; – сприймати перську мову на слух початкового ступеня складності.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання навчальної дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає транслювання інформації українською, перською, другою східною та західноєвропейською мовами та/або здійснення перекладацької діяльності, і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> <ul style="list-style-type: none"> – ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово в усіх сферах суспільного життя, зокрема у професійній діяльності; – ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями; – ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел; – ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно; – ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

	<ul style="list-style-type: none"> – ЗК 14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності. <i>фахових компетентностей (ФК):</i> – ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ; – ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні; – ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя; – ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань; – ФК 13. <i>Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.</i>
Види занять і їхній розподіл за годинами	Практичні заняття – <u>380 год.</u> Самостійна робота – <u>310 год.</u>
Тематика навчальної дисципліни	<p>Семестр III. Модуль 1:</p> <p>Тема 1. Фонетична система перської мови. Арабсько-перська графічна система. Абетка.</p> <p>Тема 2. Просте речення з іменним присудком. Структура двоскладного речення з іменним присудком та його члени. Вказівні займенники این، آن. Основні типи питань, що передаються двоскладним реченням з іменним присудком.</p> <p>Тема 3. Відмінювання дієслова зв'язки. Дієслово-зв'язка в ролі самостійного присудка.</p> <p>Тема 4. Ізафетна конструкція. Ізафетний ланцюг, його структура і використання в реченні.</p> <p>Семестр IV. Модуль 2:</p> <p>Тема 1. Просте і складне дієслово. Теперішньо-майбутній час дійсного способу. Порядок слів в реченні з дієслівним присудком.</p> <p>Тема 2. Кількісний числівник в перській мові.</p> <p>Тема 3. Неозначений артикль.</p> <p>Тема 4. Післяйменник та його функції.</p> <p>Тема 5. Наказовий спосіб.</p> <p>Тема 6. Простий минулий час.</p> <p>Тема 7. Займенники. Займенникові еклітики. Займенник خود.</p> <p>Тема 8. Прийменники.</p> <p>Семестр V. Модуль 3:</p> <p>Тема 1. Позначення дати. Іранський календар. Передача європейських місяців року. Позначення часу. Дні тижня. Позначення віку.</p> <p>Тема 2. Минулий тривалий час.</p> <p>Тема 3. Ступені порівняння прикметників.</p> <p>Тема 4. Теперішньо-майбутній час умовного способу.</p> <p>Тема 5. Уживання аористу в простому реченні. Уживання аористу після модальних дієслів.</p> <p>Тема 6. Уживання аористу у підрядних реченнях мети, умови і часу.</p> <p>Тема 7. Особливості розмовного мовлення в перській мові. Тегеранський діалект. Фонетичні та графічні правила вираження розмовного мовлення. Форми ввічливості. Дієслова в розмовному стилі.</p> <p>Семестр VI. Модуль 4:</p> <p>Тема 1. Перфект. Особливості утворення та вживання перфекту.</p> <p>Тема 2. Плюсквамперфект. Особливості утворення та вживання плюсквамперфекту. Різниця між перфектом та плюсквамперфектом.</p> <p>Тема 3. Форми множини іменників.</p> <p>Тема 4. Безособові звороти I і II типів.</p> <p>Тема 5. Майбутній категоричний час.</p> <p>Тема 6. Пасивний стан.</p> <p>Тема 7. Минулий час умовного способу.</p> <p>Тема 8. Конкретні часи.</p> <p>Тема 9. Складнопідрядне речення. Види підрядних речень особливості їх утворення та вживання.</p> <p>Тема 10. Прислівник у перській мові.</p> <p>Семестр VII. Модуль 5:</p> <p>Тема 1. Особливості географічного положення Ісламської Республіки Іран.</p> <p>Тема 2. Подорожі, визначні пам'ятки Ісламської Республіки Іран.</p> <p>Тема 3. Положення Ісламської Республіки Іран на світовій арені.</p> <p>Тема 4. Перська каліграфія. Окремі види перської писемності.</p> <p>Тема 5. Будова тіла людини. Здоровий спосіб життя.</p> <p>Тема 6. Клімат пустелі та напівпустелі. Ступені порівняння прикметників.</p> <p>Тема 7. Моя автобіографія. Порівняльно-історичні відомості про тегеранський діалект.</p> <p>Семестр VIII. Модуль 6:</p> <p>Тема 1. Спорт в Ісламській Республіці Іран.</p>


	<p>Тема 2. Географічне положення Ісламської Республіки Іран. Тема 3. Конституція Ісламської Республіки Іран. Тема 4. Політична система ІРІ, державний устрій країни, органи влади. Тема 5. Історичні етапи розвитку Ісламської Республіки Іран. Тема 6. Освіта та майбутнє. Складність у виборі професії. Тема 7. Наука та техніка.</p>
<p>Передумови вивчення дисципліни</p>	<p>Успішне опанування курсів «Українська мова» (під час навчання у школі), «Іноземна мова» (під час навчання у школі). Знання теоретичних основ фонетики української і західноєвропейської (англійської/німецької/французької) мов, курсів «Основи загального мовознавства», «Історія східних цивілізацій».</p>
<p>Навчально-методичне й інформаційне забезпечення</p>	<p>Основна (базова): Мазепова, О. В. (2020). <i>Перська мова: базовий курс: навчальний посібник з практичного курсу перської мови для студентів I курсу ОС Бакалавр</i>. Київ: Талком. Маленька, Т. Ф. (2008). <i>Лінгвокраїнознавство Ірану: Збірник текстів та вправ</i>. Київ : Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет». حسن ذوالفقاری ، مهدي غفاری، بهروز محمودی بختیاری. (۱۳۸۳). <i>فارسی بیاموزیم: آموزش زبان فارسی دوره ی میانه: کتاب درس. تهران: مدرسه.</i> دکتر احمد صفار مقدم. (۱۳۹۰). <i>زبان فارسی. جلد اول: درس های پایه. تهران: شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی.</i> رضامراد صحرايي. (۱۳۹۵). <i>مينا ۱: برای فارسی آموزان سطح A. تهران: کانون زبان ایران</i> رضامراد صحرايي. (۱۳۹۶). <i>چار چوب: برای فارسی آموزان سطح مقدماتی و پیش میانی. تهران: نشر خاموش.</i> رضامراد صحرايي. (۱۳۹۶). <i>گام اول (در یادگیری زبان فارسی) سطح نوآموز. تهران: دانشگاه علامه طباطبائی.</i> فاطمه جعفری. (۱۳۹۲). <i>دستور کاربردی ویژه زبان آموزان غیرفارسی زبان. جلد اول و دوم. تهران: مرکز بین المللی آموزش زبان فارسی: دانشگاه تهران: موسسه لغتنامه دهخدا.</i> منیره شهپاز، شهناز احمدی قارد، مریم سلطانی. (۱۳۹۴). <i>لغت خواندن (۱) برای فارسی آموزان سطح پیش میانی و میانی. تهران.</i> منیره گلّه داری. (۱۳۸۷). <i>درک مطلب شنیداری ویژه ی زبان آموزان غیر ایرانی، کتاب تمرین سطح مبتدی تا پیشرفته. تهران: مهرآمین.</i></p> <p>Додаткова: Гуржій, О. С. (2016). <i>Традиційний іранській одяг. Стель та мода в сучасній Ісламській Республіці Іран: метод. розробка</i>. Київ : Нац. акад. СБУ. Кшановський, О. Ч. (2011) <i>Перська мова у функціонально-типологічному висвітленні</i>. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго. Максимів, О. Й. (2007). <i>Вступ до фонетики сучасної літературної перської мови</i>. Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка. Салімі, Хамід Реза, Храновський, В. А., Мазепова, О. В., Бочарнікова, А. М. (2006). <i>Українсько-перський словник</i>. Київ: Кондор. Трасковська, Г. С. (2014). <i>Звукообразна лексика перської мови</i>. (Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.13). НАН України, Ін-т сходознавства ім. А.Ю. Кримського. Київ. Fazel, N. (2010). <i>New Persian Grammar Encyclopedia</i>. Available at: http://www.Fazel.De/dastur [In Persian]. Gilani, J. S. (2011). <i>Persian Language in Phonetic Alphabet: An Introductory Course For Foreigners</i>. Maryland: Babylonian Language & Translation Center, Incorporated. Kombuziyya, A. (1393). <i>Vajshenasi. Ruyekardhaye qaedeye bonyad</i>. Tehran: Markaze tahqiqate olume ensani. Modaresi, G. (1393). <i>Avashenasi: barrasiye elmiye goftar</i>. Tehran: Markaze tahqiqate olume ensani. Pazargani, A. (2011). <i>Farsi Asan</i>. Tehran: Rahnama Press. رضا تبریزی. (۱۳۸۴). <i>زیبا بنویسیم – ۱: آموزش خط تحریری (فارسی اول دبستان)</i>. تهران: قدیانی، کتابهای بنفشه.</p> <p>Додаткові ресурси:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Encyclopædia Iranica: https://www.iranicaonline.org/ – Fars News: https://www.farsnews.ir/ – IRIB New Agency: https://www.iribnews.ir/ – IRIB: https://www.iribnews.ir/ – Persian pronunciation dictionary: https://forvo.com/languages/fa/ – Бібліотека ІРІ Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського: http://www.nbu.gov.ua/node/422 – Бібліотека Тегеранського університету: https://library.ut.ac.ir/fa – Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info – Електронний ресурс для пошуку теоретичних і практичних джерел з перської мови, іраністики, мовознавства тощо: https://www.twirpx.com/ – Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: https://cutt.ly/CZo0kp9 – Інституційний депозитарій: http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/ – Інформаційна агенція ІРІ (IRNA): https://www.irna.ir/ – Іранській сервер обміну відео: https://www.aparat.com/

	<ul style="list-style-type: none"> - Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: http://eastphil.knlu.edu.ua/ - Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua - Офіційний сайт Посольства ІРІ в Україні: https://www.iranembassy.com.ua/ - Перська мова: історія виникнення та розвитку: https://youtu.be/C1KB7dS0998 - Фейсбук-сторінка секції перської мови КНЛУ: https://cutt.ly/wLWIM0x - Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: https://cutt.ly/rZo169p - Фонд «Сааді»: популяризація перської мови, культури і літератури за межами Ірану: https://saadifoundation.ir/fa
Поточний і семестровий контроль	МКР, іспит
Кафедра	східної і слов'янської філології
Факультет	східної і слов'янської філології
Викладач	Даліда Альона Валеріївна, викладач кафедри східної і слов'янської філології Копчак Ольга Ігорівна, викладач кафедри східної і слов'янської філології Поздняков Кирило Олександрович, викладач кафедри східної і слов'янської філології
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	http://eastphil.knlu.edu.ua/

Завідувач кафедри  проф. Валігура О. Р.

Викладач  Копчак О. І.

Викладач  Даліда А. В.

Викладач  Поздняков К. О.